

---

**UTAH APPROVED COURT INTERPRETER  
2002 WORKSHOPS**

(Note: this workshop *does not* fulfill the requirement for  
the two-day Spanish Interpreter Certification Workshop for  
those interpreters who wish to become certified).

**REGISTRATION FORM**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Language: \_\_\_\_\_

Social Security #: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Please check the workshop you would like to attend. *Please check only one:*

- \_\_\_\_\_ Friday, January 18, 2002 in Salt Lake City
- \_\_\_\_\_ Friday, March 8, 2002 in Ogden
- \_\_\_\_\_ Friday, May 17, 2002 in Provo
- \_\_\_\_\_ Friday, July 19, 2002 in Salt Lake City
- \_\_\_\_\_ Friday, September 20, 2002 in Ogden
- \_\_\_\_\_ Friday, November 8, 2002 in Salt Lake City
- \_\_\_\_\_ Friday, December 13, 2002 in St. George

***There is no cost to register for this workshop.***

You will receive a letter after you have registered which will confirm your registration, and give you specific information about location, parking, etc.

The workshops will be held from 9:00 am until 4:00. Lunch will be on your own. You may bring a sack lunch and remain in the classroom to eat. There is no registration fee for the workshop.

Please return this registration form as soon as possible to:  
(the deadline to register is one week prior to the class):

**Kristine Prince  
Utah Judicial Institute  
Administrative Office of the Courts  
P.O. Box 140241 Salt Lake City, UT 84114-0241  
Fax: 801-578-3843**

---

---

**UTAH STATE COURT INTERPRETER  
CERTIFICATION WORKSHOP  
2002**

**Under the Direction of  
Administrative Office of the Courts  
P.O. Box 140241  
Salt Lake City, Utah 84114-0241  
Phone: 801-578-3800**

**CURRICULUM AGENDA**

**FRIDAY**

8:30 a.m.	Registration
9:00 a.m.	Introduction, Overview & Goals
9:15 a.m.	English Diagnostic Exam
9:45 a.m.	Break
10:00 a.m.	The Role of the Interpreter
11:00 a.m.	Video and Discussion of Ethical Issues
12:00 noon	Lunch (On your own)
1:00 p.m.	Further Discussion of Ethical Issues
2:00 p.m.	Skills and Modes of Interpreting: Simultaneous & Consecutive Interpreting and Sight Translation
3:15 p.m.	Break
3:30 p.m.	Small Group Practice: Consecutive Interpreting
4:30 p.m.	Questions and Answers, Wrap-up

**SATURDAY**

9:00 a.m.	Criminal Procedure
10:30 a.m.	Break
10:45 a.m.	Juvenile Delinquency and Dependency Interpreting
11:30 a.m.	Small Group Practice: Standard Forms
12:00 noon	Lunch (On your own)
1:00 p.m.	Terminology; Resources and Research; Small Group Work and Self-Study Techniques
2:30 p.m.	Break
2:45 p.m.	Small Group Practice: "Words Without Partners"
3:15 p.m.	Review of English Diagnostic Test & Ethics Test
4:00 p.m.	Certification Examinations: "What?" and "Why?"
4:40 p.m.	Wrap-up
5:00 p.m.	Adjournment

---